
A woman wearing a vibrant red, draped dress is the central focus of the cover. The dress has a deep V-neckline and is made of a smooth, possibly silk-like fabric. The background is a plain, light color, making the red dress stand out.

Ordinary
Women...
Extraordinary
Success

平凡的女人
非凡的成功

Cherie Carter-Scott
(美) 切丽·卡特-斯科特等 著

百花洲文艺出版社



Ordinary
Women...
Extraordinary
Success

平凡的女人
非凡的成功

Cherie Carter-Scott

(美) 切丽·卡特-斯科特等 著

韩文佳 王泓 译

百花洲文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

平凡的女人, 非凡的成功/ (美) 卡特 - 斯科特等著; 韩文佳
王泓译. —南昌: 百花洲文艺出版社, 2009. 3

ISBN 978 - 7 - 80742 - 448 - 2

I. 平… II. ①卡… ②韩… III. 女性—列传—美国—现代
IV. K837.128.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 153225 号

书 名: 平凡的女人, 非凡的成功

作 者: (美) 卡特 - 斯科特等

出 版: 百花洲文艺出版社 (南昌市阳明路 310 号)

经 销: 各地新华书店

印 刷: 北京温林源印刷有限公司印刷

开 本: 850mm × 1230mm 1/32

印 张: 8.75

字 数: 20 万字

版 次: 2009 年 3 月第 1 版, 2009 年 3 月第 1 次印刷

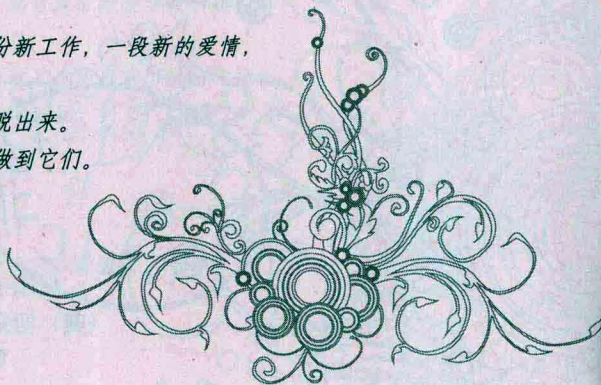
定 价: 25.00 元

ISBN 978 - 7 - 80742 - 448 - 2

邮政编码: 330006

成功是早晨起床并坚定地朝着你渴望的目标前进——

一个学校，一门新技术，一份新工作，一段新的爱情，
战胜一种严重的疾病，
或者从失去爱人的痛苦中解脱出来。
非凡的成功是能够在每一天做到它们。



简·弗雷泽

前 言

时间，想法，目的和机会聚在一起，使这本书从理想变成了现实。

时间是现在，但想法却是很多年前就有的。

想法是根本——就是帮助、支持以及与所有女性分享知识与智慧。

目的就是开发所有女性朋友的潜能，提供实践的指导、建议，帮助她们实现生活的愿望与理想。

而机会就是这本书。感谢出版人罗恩·菲瑞先生的支持，他使这本书从想法变成了你手中的读物。

有时，我们需要花费时间种下爱与自尊的种子，并培养它们成长。我的母亲——仙蒂，她在克服了无数的困难与挫折之后，在1931年取得了护士资格，成为了一名注册的护士。她

曾经预言，我将一定会写一本书，与所有的人沟通。简直难以置信，她就是这样看我的。可是我认为我肯定不行。那时我非常害羞，为了不想被人看见，常常躲在围栏的后面。可以说她对我未来的设想是非常大胆和惊人的。

但是，它们深深地植根在我的内心。在那个安全的地方，这个梦想始终存在。

虽然妈妈相信我能够写一本书，去实现我的目标和理想。但是在那会，我怀疑自己。我记得她在1991年去世前经常会告诉我：“无论我们在哪，无论我们做什么，我们都要与我们的‘导师’在一起”。有时我们需要时间说服自己，我们真的可以做到。

这本书的想法就是在生活中始终坚持、寻求一个创造性的努力。我们的生活就像一个没有终点的马拉松，不必着急赶往前方，让我们在生命的旅程中，享受欢乐。

这本书的目的就是通过我给予你，我讲给你，你的朋友，你的亲戚，你的同事以及全世界所有的人，认识到你是谁，你想实现什么。我想我们中的所有人都有可能写一本书——为女性朋友写一本书。

当然实现这个目的，不仅仅只是女性作家能做的。我想让那些在她们各自领域里有超级表现的女性，像我以及这本书中的其他18位女性，用她们的经历和演讲，激励其他的女性。这些女性生于上个世纪20年代至60年代。有的来自城市，有的来自乡村，有的生于美国，有的是外国人。她们有不同的文化、经济和宗教背景。我很激动和荣幸，能够和她们成为朋友

和同事。

机会在2003年1月出现了。因为我遇到了罗恩·菲瑞。我询问他是否可以帮助我出版一本帮助女性自我改变的书。我希望这是一本既包括建议和智慧，也有真实的生活故事的书；一本可以让我放在枕头底下的书；一本我不愿让它离开我的视线而且我不愿意借给别人的书。我想这本书赞美那些女性非凡的成功，可以告诉我们她们是如何做到的。以及我们在哪儿，我们想去哪儿。

所以你看到了。就是这本书。这是一份温暖的礼物。可以给你，你的朋友，你的母亲和你的姐妹。我们赞美你的非凡的成功。

女性不会消沉，女性不会停步。在这本书中感受力量、支持和爱。也许这也会成为你的时间、你的想法和你的目的。抓住机会，它正在等你的到来。

起航！并预祝好运。

简·弗雷泽

2003. 9

目 录

简·弗雷泽：你如何定义成功？	001
----------------	-----

心灵的成功

菲欧娜·卡尔迈克尔：创建更加美好的明天	009
简·布歇：远离虐待	020
詹尼佛·巴克·科特特：有梦想，就能有实现	031
帕姆·罗伊勒：放弃，永远不会太迟	049
杰纳·斯坦菲尔德：获取更多勇气的3个步骤	060
简·艾里奥特：把你的职业变成你的事业	072
坎迪·沃尔利：成为你想要成为的人	078

思想的成功

塔拉·巴扎尔：攀爬每一座山峰	089
切丽·卡特-斯科特博士：你是一个消极主义者吗？	104
考特妮·安德森博士：工商企业家	115
乔安娜·科里：工作的荣誉	129

简·弗雷泽：与难以相处的人打交道	138
克劳迪亚·詹姆斯：“让你的未来高枕无忧”	150
朱迪·莫瑞萝：态度是一种选择	166
莎朗·斯派诺：收集你生活中的钻石	180

精神的成功

丽奈·麦肯齐：你只要笑一笑	199
简·艾里奥特：帮助我们的女儿成长	208
乔安·考丽：安全的地方，神圣的空间	218
吉尔·韦斯利：欣然接受差异	225
莉萨·沃克：向你的母亲致敬	239
黛比·麦茨格尔：抓住每一天	247
克劳迪亚·詹姆斯：让你的光芒闪烁	258

简·弗雷泽

你如何定义成功？

什么是成功？（让我们先把非凡的成功搁置一边！）

喜悦，幸福，满足，这是些笼统和有点模糊的东西吗？

或者是实际和明确的东西——稳定的婚姻关系，充足的金钱，养育你的孩子，满意的工作或职业？

我们不得不等待一生才能确认自己成功？就好像我们到了75岁，在一张“成绩”清单上核对划钩那样？

或者我们是不是发现自己每天都在衡量是否成功，把我们忙碌不堪的生活中成功和失败的事情一件件相加起来计算？换句话说，我们可能勉强算是成功？

我肯定，如果我要求100位妇女定义“成功”这个概念，我会得到100个不同的答复。当然，在我要求18位作家写有关非凡成功的关键因素时，他们的想法更加多姿多彩，既有一

时的“态度”和“激情”，也有与日常生活更加息息相关的因素——尊重长辈，养育后代。

所有这些都是有效的定义。所有这些都是有效的因素。对某人来说也一样。可能就是你。所以我现在将把我自己对成功和非凡成功的定义加进来。成功是早晨起床并坚定地朝着你渴望的目标前进——一个学位，一门新技术，一份新工作，一段新的爱情，战胜一种严重的疾病或者从失去爱人的痛苦中解脱出来。非凡的成功是能够在每一天做到它们。

尽管本书中已经有一些阐明非凡成功的范例——作者及其他人叙述的故事——但我必须再添加两个。

朗达·安德森

朗达·安德森生活的家庭喜欢拍摄照片，并把每次活动后拍下来的照片收藏进像册，行为虽然简单，但他们却很珍视。他们认为这是一种美妙的留存记忆的方式，令他们在多年之后都能回味无穷。这项传统始于她的母亲，而且是她的母亲引领着朗达沿着这条她孩提时代几乎无法预料的路一直走下去。

1987年，朗达的姐姐问她，他们家的“图片编年史者”，是否能教授一堂35分钟的课程，内容是如何正确地保存和收藏照片。朗达忙得不可开交，学员们不仅提了许多问题，而且还纷纷要求购买她讲到的那种像册，也就是她自己使用的那种。她激动起来——她清楚地意识到一种需要。而现在她仅仅需要一种方式来满足它。

不过遗憾的是，她刚刚从生产厂商，Webway 公司那里收到一张明信片，通知她和她母亲使用的那种像册已经停产。因为手中握有 40 本这种像册的定单，她几个小时之后打电话给公司，想看看她能做些什么。很幸运，接电话的正是加班到很晚、主管销售的新上任的副总裁谢丽尔·莱特。

Webway 公司一直致力于通过零售店的方式进行销售。当谢丽尔听说郎达仅仅通过一堂课就卖了 40 本像册，她产生了好奇心，邀请她来明尼苏达州的公司总部，并亲自向他们示范她是如何像销售特百惠家庭塑料制品那样销售像册的。（她也告诉郎达她一直在用的那种像册还没有停产。）

与此同时，郎达得知当地将举办一个家庭装饰和园艺展览，应该会有 15,000 名参观者参加。尽管她相信可以卖给每个参观者一本像册，但保险起见，她还是“只”定了 1000 册。她和她丈夫最近已经卖掉了他们的房子。郎达差不多把所有的钱用来购置一辆货车，一台电脑，和 1000 本像册。

她卖掉 60 册，而剩下的 940 册，她不得不塞进车库里。不过她搜集了 500 条线索。她给他们每个人打电话。而且在接下来的 5 个月中，她每周安排 5 次家庭课程。就这样，像册很快卖完了。

就在她证明人们对她提供的“创造性的记忆”趋之若鹜的时候，谢丽尔一直回到公司总部上班。1987 年 7 月，生产商向郎达提议——她可以继续做她自己的事情，但希望她能做他们新开辟的直销部门的顾问，他们给这个部门起名为“创造性的记忆”。到了年底，她已给她的团队增加了另外 5 名顾问。时至今天，在全球 8 个国家，他们已经拥有大约 80,000

名顾客，而 Webway 的销售额在今年将超过 5 亿。

当我要求郎达分享她非凡成功的“秘密”时，她告诉我两点，可能听起来有些奇怪和不可思议，但她声称这是她成功的关键：

1. 背离寻常。
2. 偏离那些可以接受的事物。

1988 年，郎达把像册装上 30 英尺高的挂车，与她丈夫麦克，她的四个年龄分别为 2 岁、4 岁、6 岁和 8 岁的孩子，一起驾车环游全国，宣传“创造性记忆”这项使命。这件事寻常吗？你可以接受吗？你的回答不十分肯定吧！

明天，下周，下个月，或明年，你将做些什么非同寻常或不可接受的事情，来实现你的目标呢？

丽内·埃尔斯沃思

另一位非凡成功的女性是丽内·埃尔斯沃思，Jafra 化妆品公司的首任经理，她在这个行业中工作了 44 年，精力依然那么充沛。她告诉我她只是喜欢弄明白一个出生于怀俄明乡下小木屋的女孩到底能有多强大。她喜欢求助于她关心的那些女性，并对她们说，“来吧，如果我能做，那么你也能！”然后她看着她们做！

1960 年，她收到了此生的第一张佣金支票，面值 95 美圆，她兴奋极了！那时候，她做梦都不会想到，以后的 20 年中，她的销售将产生每年 6 位数的收入。

她告诉我，当她开始销售化妆品的时候，她忠实地按照经理们的教导去做。但他们的销售技巧似乎对她不起作用。无论她多么努力，她的销售业绩始终平平。

有一天早晨，醒来后，看着镜中的自己，她下定决心在销售中展示自我，不再机械地照搬他人的技巧。就这样，几周以后，她的销售额超过了图表。这件事让你学到了什么，什么是你希望本书能够赋予给你的教训呢？从他人那里吸收你需要的任何东西，但是创造你自己的风格。世界上只有一个非凡的你！

你在过谁的生活？

在我主持的一个妇女会议结束的时候，一位妇女走到教室的前面。她对我说，我的话对她的生活产生了影响，而她有一个消息要告诉我，可能会对我产生影响。

她告诉我，她的姐姐快要离开人世，她无法为姐姐做任何事情。但姐姐给了她一个极好的教训，她想和我一起分享。她姐姐对她说：“当你走到生命终点的时候，你应当确定你一直以来所过的生活是你自己的生活，而不是他人的生活。”

我们中有多少人过的是他人想要我们过的生活？有多少人正在做他人想要我们做的事情，而不是因为我们自己想做？

也许那位年轻女性的姐姐给了我们非凡成功的一个最好定义：过我们自己的生活。并热爱它们。

有时我们可能认为，我们只是普通女性。但事实是，我们所有人都不平凡。

心灵的成功

